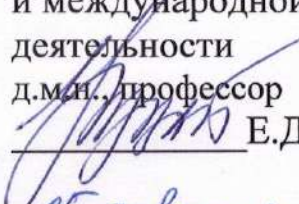


федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Оренбургский государственный медицинский
университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной,
инновационной
и международной
деятельности
д.м.н., профессор

 Е.Д. Луцай

«25» декабря 2026 г.

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе
к.м.н., доцент

 Д.А. Кряжев

«25» декабря 2026 г.

Программа вступительных испытаний в аспирантуру
по направлениям подготовки

1.5 Биологические науки

3.1. Клиническая медицина

3.2 Профилактическая медицина

3.3 Медико-биологические науки

Оренбург, 2026

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

В аспирантуру на конкурсной основе принимаются лица, имеющие высшее медицинское профессиональное образование и достижения в научной работе.

Прием в аспирантуру проводится на бюджетной и договорной (платной) основе. Количество бюджетных мест определяется контрольными цифрами приема, устанавливаемыми Министерством науки и высшего образования РФ, прием на договорной основе проводится на места сверх установленного плана.

Обучение в аспирантуре осуществляется в очной форме. Срок обучения в аспирантуре в очной форме составляет 3 и 4 года.

Лица, ранее прошедшие полный курс обучения в аспирантуре, не имеют права вторичного обучения в аспирантуре за счет средств бюджета.

Поступающие в аспирантуру сдают следующие вступительные испытания в соответствии с государственными образовательными требованиями:

1. Вступительные испытания по иностранному языку.
2. Вступительные испытания по специальной дисциплине.

Целью вступительных испытаний в аспирантуру по указанным направлениям (1.5 Биологические науки; 3.1.Клиническая медицина; 3.2 Профилактическая медицина; 3.3 Медико-биологические науки) является определение подготовленности поступающего в аспирантуру к научно-исследовательской деятельности.

Критерии оценки ответов при проведении вступительных испытаний в аспирантуру: билеты вступительного экзамена содержат по 3 вопроса. Результаты оцениваются по 5-балльной шкале. При ответе на вопросы билета поступающий должен продемонстрировать глубокие знания по дисциплине,

СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Целью проведения вступительного экзамена по иностранному языку в аспирантуру по направлениям подготовки (1.5 Биологические науки; 3.1.Клиническая медицина; 3.2 Профилактическая медицина; 3.3 Медико-биологические науки) является проверка выживаемости знаний, умений, навыков чтения, перевода иноязычного текста, а также уровень владения грамматическим материалом и фондом общеупотребительной и специальной медицинской лексики, а также универсальных компетенций, приобретенных соискателем в университете,

Подготовка по иностранному языку для поступления в аспирантуру заключается в формировании практического владения иностранным языком как вторичным средством общения в сфере профессиональной и научной деятельности:

- умение правильно писать слова и словосочетания, входящие в лексический минимум, определённый программой обучения в вузе;
- умение излагать в письменной форме содержание текста с
- помощью словаря;
- умение участвовать в монологическом высказывании по пройденной тематике разговорных тем, изученных в вузе.

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по указанным направлениям включает обязательную дисциплину «Иностранный язык».

Место проведения - учебная аудитория,

Дата проведения - определяется расписанием,

Форма проведения- устный ответ

Структура вступительного экзамена

1. Письменный перевод оригинального медицинского текста по специальности (со словарём). Объём до 900 печатных знаков. Время выполнения – 45 минут.

2, Беглое просмотровое чтение оригинального медицинского текста без словаря, Объём -1100 печатных знаков. Время работы – 5-7 минут.

Форма проверки – передача информации на русском языке-

3. Монологическое высказывание по одной из тем, изученных в период обучения в медицинском вузе.

Критерии оценок:

ОТЛИЧНО: (письменный перевод) ставится за полный, правильный и грамотный письменный перевод текста со словарём, строгое соблюдение временных параметров, умелое использование текстовых визуальных маркёров, интерпретацию межкультурного потенциала текста без ошибок; (устное реферирование) ставится за умение спонтанно и бегло, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать точно смысл прочитанного и полное отсутствие искажений; (говорение) ставится за умение бегло, выразительно, чётко, грамотно, логично сообщить личные данные о себе, о своей семье, описать свою медицинскую специальность, систему медицинского образования, а также другие темы медико-биологического профиля, изученные в курсе обучения в университете.

ХОРОШО: (письменный перевод) ставится за правильный полный и грамотный письменный перевод г некоторыми неточностями (1-3), не искажающими смысл прочитанного текста, или требующий уточнения по 1-2 ошибкам при переводе сложных грамматических явлений, искажающих смысл текста; (устное реферирование) ставится за точное и правильное понимание текста, допустима некоторая компрессия при интерпретации содержания текста, хорошее владение лексическим и грамматическим материалом; (говорение) ставится за умение довольно

свободно владеть техникой монологического высказывания по темам, изученным в курсе обучения в университете; допустимы некоторые фонетические ошибки в произнесении иностранных слов (до 3-4), не мешающие общему восприятию иностранной речи.

УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО: (письменный перевод) ставится за неполный письменный перевод текста, за несоблюдение временных рамок перевода, ошибки в переводе и искажение смысла текста (до 4-5); (устное реферирование) ставится за слабое знание лексического фонда, непонимание некоторых грамматических конструкций, важных для понимания текста, или за значительную компрессию перевода из-за слабого владения иностранным языком; (говорение) ставится за слабое владение активной лексикой разговорной темы, отсутствие знаний грамматики и умения строить утвердительное предложение, что является довольно частой ошибкой при построении монологического высказывания.

НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО: (письменный перевод) ставится за полное отсутствие умения справиться с письменным переводом текста со словарём, полное незнание лексического фонда и грамматики иностранного языка; (устное реферирование) ставится за полное отсутствие знаний лексического материала (общей лексики и иноязычной медицинской терминологии), а также за полное искажение смысла текста; (говорение). Ставится за отказ вести монологическое высказывание по темам, изученным в курсе обучения в университете,

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПОСТУПАЮЩЕМУ В АСПИРАНТУРУ

Соискатель аспирантуры должен быть эрудирован, иметь начальную научную подготовку, владеть современными информационными технологиями, включая методы получения, обработки и хранения научной информации, уметь самостоятельно формировать научную тематику, организовывать и вести научно-исследовательскую деятельность по избранной научной специальности.

РАЗДЕЛЫ ГРАММАТИКИ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ СДАЧИ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В АСПИРАНТУРУ

На вступительном испытании по иностранному языку проверяется практический уровень владения разными видами речевой иноязычной деятельности соискателя (чтением, переводом, говорением). Так как лица, поступающие в аспирантуру, имеют различный уровень владения иностранным языком и значительный перерыв в учёбе, при подготовке к сдаче вступительного экзамена в аспирантуру целесообразно повторение материала вузовского курса, а также работа над оригинальной медицинской литературой по специальности. Для успешной сдачи вступительного экзамена в аспирантуру поступающему необходимо повторить следующие разделы грамматики:

Английский язык

Словообразовательные элементы. Порядок слов простого повествовательного (отрицательного) предложения, Множественное число существительных, Союзы и местоимения, Степени сравнения прилагательных, Сложные и парные союзы, сравнительносопоставительные обороты (as ... as, so ... as, the ... the). Система английских времён, Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах; способы перевода Согласование времён.

Модальные глаголы и их эквиваленты. Сложное предложение: сложносочинённое и Сложноподчинённое предложения. Бессоюзные предложения. Причастия настоящего и прошедшего времени; их функции в предложениях, Функции инфинитива: инфинитив (в функции подлежащего, определения, обстоятельства). Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом», оборот «подлежащее с инфинитивом»; инфинитив в составном именном сказуемом (to be + инф) и в составном модальном сказуемом. Сослагательное наклонение.

Немецкий язык

Словообразовательные элементы, Части речи и члены предложения, Определённый и неопределённый артикли. Повествовательное, отрицательное и вопросительное предложение. Основные и вспомогательные глаголы. Признаки личных форм глагола в Praesens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum в активном и пассивном залогах- Простой пассив, Безличный пассив. Инфинитивный пассив. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками, Возвратные глаголы, Сложное именное сказуемое. Модальные глаголы. Сложное глагольное сказуемое. Способы выражения модальности: lassen + Infinitiv; sein/haben + zu + Infinitiv, Способы выражения отрицания. Склонение имен существительных и прилагательных. Местоимения: личное, указательное, притяжательное, вопросительное. Неопределённоличное местоимение man, безличное местоимение es. Имя прилагательное. Наречия. Степени сравнения прилагательных и наречий, Предлоги, требующие Genitiv; Akkusativ, Dativ, Числительные (количественные и порядковые). Сложное предложение: сложносочинённое и сложноподчинённое предложения. Виды придаточных предложений. Инфинитивные группы и инфинитивные обороты. Причастия. Partizip 1 частицей zu. Распространённое

определение. Формальные признаки простых и сложных фррм конъюнктива.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА ДЛЯ ПОДГОТОВКИ

Английский язык

1. Муравейская М.С., Орлова Л.К. Английский язык для медиков: учебное пособие для студентов, аспирантов, врачей и научных сотрудников. 18-е изд. стер., - М.: Флинта, 2022.-384 с.
2. Заболотная С. Г. English for teaching medicine [Электронный ресурс]: учебное пособие предназначено для лингвистической подготовки специалистов на постдипломном этапе; ОрГМУ. - Оренбург : [б. и.], 2018. - 162 on-line. - Б. ц. . <http://lib.orgma.ru/>
3. Марковина И.Ю., Максимова З.К. Английский язык: Учебник для медицинских вузов и медицинских специальностей / под ред. И.Ю. Марковиной. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2022. 368 с.
4. Murphy R. English grammar in Use / R. Murphy. – Cambridge: Cambridge University Press, 2020. – 340 p.
5. Glendinning, Eric H. Professional English in Use [Текст] : medicine / Eric H. Glendinning, Ron Howard. - Cambridge : Cambridge University Press, 2016. - 175 с. : ил.
6. Бухарина Т.Л., Иванова Е.А., Заболотная СГ., Деревянко А.А., Костомарова Е.В. A guide in English for medical students Екатеринбург: УРО РАН, 2007.- 464 С.
7. Англо-русский медицинский словарь [Электронный ресурс] /под ред. Марковиной И.Ю, Улумбекова Э.Г. - М.: ГЭОТАР - Медиа, 2013. - 469 с. Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970424735.htm>
8. Новый англо-русский медицинский словарь. Под общей редакцией д-ра мед, наук, проф, В.А. Ривкина, д-ра мед. наук, проф, МС. Бенюковича.- М.: ABBY PRESS, 2009.- 832.
9. Мюллер В.К. Англо-русский словарь: около 250000 слов и словосочетаний. М.: АСТ, 2024. - 945 с.

10. Сборник разговорных тем (материалы кафедры).

Немецкий язык

1, Кондратьева В.А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник для вузов /В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.: Высшая школа 2012. -392 с.

2. Кодякова Н.В. Лингво-профессиональные задания для успешной социализации студентов - медиков (учеб. пособие для студентов медико-профилактического факультета) Оренбург, 2014 -136 с.

3. Болотина А, К). Медицинский словарь (русско-немецкий и немецкорусский).” АЛЮ. Болотина. - М.: Высшая школа РУССО, 2004. - 776 с.

4. Лейн К. Большой немецко-русский словарь / К Лейн, ДГ. Мальцева, А.Н. Зуев [и др.] 14-е изд. испр. - М.: Русский язык – Медиа, 2007. - 1194 с.

5. Цвиллинг М.Л. Русско-немецкий словарь. Цвиллинг - 8-е изд. Стереотип М.: Русский. язык. - Медиа, 2008.

ИНТЕРНЕТ- РЕСУРСЫ [www, lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) электронный словарь ,4by Lingvo www.multitrans.ru электронный словарь Multitrans www.uptodate.ru
Информационный ресурс доказательной медицины
www.longman.com/dictionaries www.macmillandictionary.com
www.oxforddictionaries.com www.britanika.com <http://www.iprbookshop.ru>
<http://www.studmedlib.ru>

ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ, РАЗРЕШЕННЫХ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ НА ЭКЗАМЕНЕ

1. Мюллер В.К. Англо-русский словарь: около 250000 слов и словосочетаний. М.: АСТ, 2024. - 945 с.

2. Новый англо-русский медицинский словарь. Под общей редакцией д-ра мед. наук, проф. В.А.Ривкина, д-ра мед. наук, проф. М.С. Бенюмовича. М.: АБВУ press, 2009.- 832 с.

3. Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь: около 200000 слов и словосочетаний / В.К. Мюллер. М.: Русский язык - Медиа, 2017. - 945 с.

4. Болотина А. Ю. Медицинский словарь (русско-немецкий и немецко-русский). М.: Высшая школа РУССО, 2004. - 776 с.
5. Цвиллинг М.Л. Русско-немецкий словарь / М.Л. Цвиллинг - 8-е изд. Стереотип М.: Русский язык. - Медиа, 2008.
6. Англо - русские и немецко-русские словари разных лет издания.